가입하신 건강 보험에 관해 반드시 알아두셔야 할 것

THE PATIENT ADVOCATE

HMO 가입자님께,

이 안내서는 가입하신 건강보험을 더 잘 이해하고 이용하시는 데 도움이 될 것입니다. 이미 받으신 **HMO Guide**(HMO 가이드)에 더 자세한 설명이 나와 있습니다. 영어와 스페인로 나와 있습니다. 영어나 스페인어가 익숙지 않으실 경우 가족이나 친지에게 **HMO Guide** 사용에 관해 도움을 청하시기 바랍니다.

감사합니다,

Office of the Patient Advocate
(환자 권익보호국)

통역 서비스를 요청하세요

영어가 익숙지 않으시면, 병원에 가시기 전에 전화로 통역자를 요청하십시오.

- 가입하신HMO에 전화하여 한국말이 통하는 의사의 명단을 요청해 보십시오.
- **HMO Guide** 에서 "영어에 익숙지 않을 경우"라는 부분을 찾아 보십시오.

응급상황시 대처 방법을 알아두십시오

911에 전화를 하거나 가까운 응급실에서 치료를 받으십시오.

- 911 전화 받는 직원에게 내가 현재 어디에 있는지부터 말해주십시오.
- 그리고나서 필요할 경우 통역자 ("코리안 인터프리터")를 요청합니다.
- 안내원이 질문을 마칠 때까지 전화를 끊지 마십시오.

가입하신 HMO는 어디에서나 응급 치료를 보장해드립니다.

응급실로 갔지만 응급상황이 아닌 경우, 비용을 자비로 내야하실 수도 있습니다.

응급상황이란 진료가 지체될 경우, 생명이나 신체 일부에 문제가 생길 수 있는 위험스러운 상황을 말합니다. 심한 부상이나 급성질환은 응급상황일 수 있습니다. 예를 들어, 심한 통증이나 분만 등이 응급상황에 해당됩니다.

- 가장 가까운 응급실이 어디에 있는지는 주치의나 HMO에 문의하시기 바랍니다.
- **HMO Guide** 에서 "응급상황과 응급 치료"에 관한 부분을 찾아 보십시오.

HMO 소개
많은 캘리포니아 사람들이 HMO를 통해 건강보험에 가입합니다

- HMO는 의사, 의료단체, 병원 및 검사실 등의 의료 서비스 제공자 명단을 제공해드립니다. 반드시 이 명단에 나와있는 의료 서비스 제공자로부터 모든 치료를 받으셔야 합니다.
- 보통은 1차 진료 의사라고 불리는 **주치의**가 담당의사로서 진료를 관리해드립니다.
- 주치의는 보통 HMO와 계약한 의료단체의 일원입니다.
- 주치의가 특별히 전문적인 진찰이나 치료가 필요할 경우, 다른 의사에게 가보시도록 소개해줄 수도 있습니다. 그러면, 미리 HMO로부터 승인을 받으셔야 하는 경우가 많습니다.

Medi-Cal 플랜에 들어있지 않으실 경우엔, HMO에서 다음과 같은 비용들을 부담해드릴 수 있습니다.

- 가입자는 매월 **보험료**를 납부해야 합니다. 소속 직장이나 아니면 정부에서 보험료의 일부를 지불해줄 수도 있습니다.
- 보통, 한 번 의사를 보러 가거나, 처방을 받으실 때, 5달러에서 15달러의 소액을 지불합니다. 이 금액을 **공동부담금("코페이")**이라고 합니다.
- 보험에 가입하신 분이 매년 내야 하는 일정한 금액, 즉 **공제액("디덕터블")**을 부담하셔야 할 수도 있습니다. 매년 이 금액만큼을 모두 내신 후에만, 그 때부터 비로소 HMO에서 진료비를 내기 시작하도록 되어 있습니다.

HMO와 관련해 문제가 있을 경우

경우에 따라 HMO는 가입자가 원하는 진찰이나 치료를 허가하지 않거나 또는 진료를 받기 위해 오랫동안 기다려야 하는 경우도 있습니다.

- HMO에 불만을 말씀하실 수 있습니다. HMO에 전화해서 불만사항("컴플레인트")이나 **진정서("그리번스")** 접수를 원한다고 말씀하시면 됩니다.
- 아니면, 가주 HMO 서비스 센터에 불만을 제기하셔도 됩니다. 오른쪽에 그 전화번호가 나와 있습니다.
- **HMO Guide** 의 "문제가 있으실 경우"라는 부분을 참조하십시오.

가주 HMO 서비스 센터

주 정부에서 운영하는 기관입니다. 여러나라 말로 서비스를 제공하며 1년 365일 하루 24시간 항상 도와 드립니다.

아래의 무료 전화번호를 이용하십시오.

1-888-466-2219
1-877-688-9891(농아 및 난청 장애인을 위한 TTY 서비스)

당신의 주치의

주치의에게 자신의 건강에 관해 가능한 한 많은 이야기를 해주십시오. 의사에게 얘기하고 싶은 내용을 미리 적어 둡니다. 정리해 둔 쪽지를 꼭 가지고 의사에게 가십시오. 필요하면 옆에서 거들어 줄 사람도 데려 갑니다. 제대로 이해되지 않는 게 있으면 주저하지 마시고 물어 보십시오. **HMO Guide** 의 "당신의 주치의" 부분을 참조합니다.

가입자는 좋은 의료 서비스를 받을 자격이 있습니다

모든 HMO 가입자는 예의 바르고 정중한 서비스를 받아야 합니다. HMO에 가입하신 분의 권리는 가주 주법에 의해 보호됩니다.

믿을 수 있는 의사를 직접 선택하실 수 있습니다

- 현재의 주치의에게 만족하지 못하신다면 HMO 의 다른 어떤 의사를 담당 주치의로 바꾸실 수 있습니다.
- HMO에 주치의 후보자 명단을 요청하실 수 있습니다.

자신의 건강 보험에 대해 아실 권리가 있습니다

- 자신에 대한 진단서 (건강상의 문제에 대한 설명서)도 요청하실 수 있습니다.
- 심각한 건강상의 문제에 관해 다른 의사의 의견을 청할 수 있습니다.
- 수술 및 약물 치료를 포함해 자신의 치료를 허락하거나 거절하실 수 있습니다.

가입자님의 의료 기록은 기밀이 유지되어야 합니다

- 본인의 의료 기록 사본을 구할 수 있습니다. 복사 비용을 지불해야 할 수도 있습니다.

더 자세한 정보가 필요하실 경우

HMO에 전화하세요

가입자 ID 카드 뒷면에 적힌 가입자 또는 고객 서비스 전화번호를 확인합니다. 아니면 HMO Guide 의 가입자 서비스 부분에서도 확인이 가능합니다.

캘리포니아 의료보험 상담 및 권익보호 프로그램 (HICAP)

Medicare 가입자들을 위한 무료 정보와 지원
1-800-434-0222 (무료 전화)

Medi-Cal 관리 의료 진정서 담당자

Medi-Cal 관리 의료 플랜 가입자들을 위한 무료 안내와 도움
1-888-452-8609 (다른 언어를 원하시면 "3"번을 누르십시오)
무료 전화:

Office of the Patient Advocate

주 운영 기관으로 HMO 가입자들의 건강보험에 대한 이해와 이용을 돕기 위한 교육을 제공해드립니다. 전화로 다음 자료를 요청하실 수 있습니다.

- 다른 언어로 작성된 무료 자료 신청.
- 영어 또는 스페인어로 작성된 무료 **HMO Guide** 또는 **노인층을 위한 HMO Guide** 신청.
- 영어, 스페인어 또는 중국어로 작성된 캘리포니아 HMO 및 의료 기관에 관한 평가등급표를 무료로 신청.

평가등급표에는 언어 서비스 및 진료 품질에 관한 설명이 나와 있어서, 본인이나 가족이 가장 좋은 HMO을 찾는 데에 도움이 됩니다.

1-866-466-8900 (무료 전화)
1-866-499-0858 (농아 및 난청 장애인을 위한 TTY 서비스)
www.opa.ca.gov